

Instrucciones para la determinación de Amonio

CHECKIT®Disc	Campo de medición	Número de pedido
Amonio	0 - 1 mg/l N	14 62 10

Precisión de discos: ± 5 % del valor final

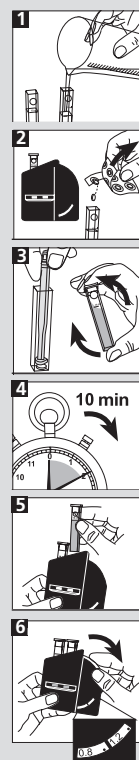
Tabletas	Número de pedido
AMMONIA No. 1	51 25 80
AMMONIA No. 2	51 25 90

Amonio (AMMONIA No.1 / No.2-tableta)

- 1 Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
- 2 Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparador. Añadir a la segunda cubeta una tableta AMMONIA No.1. Machacarla con una varilla.
- 3 Para la determinación, añadir directamente del papel de amonio, una tableta no.2 en el compartimento de afuera. Machacarla con una varilla. Cerrarla con su tapa y moverlos para disolver las tabletas.
- 4 El color desarrollado, se compara con estándares de color pasados 10 minutos.
- 5 Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
- 6 Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de mg/l N. (N x 1.29 = NH₄)

NOTA:

Agua de mar: anadir una cuchara de polvo de condicionamiento (Ammonia Conditioning Powder, no. de artículo 460170) en la prueba y disolver. Despues efectuar el test segun lo descrito.



DE Wichtig:

Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden. Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbabgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen. Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. CHECKIT®Disc lichtgeschützt / dunkel lagern.

GB Important:

Place the cell facing the mark (point) in the compartment. It is essential to rinse the cells thoroughly after each test. To obtain maximum accuracy view and match colour against north day light always. Store CHECKIT®Disc in the dark.

FR Important:

La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure. Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le CHECKIT®Disc en tenant le comparateur face à la lumière. Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker CHECKIT®Disc dans un endroit sombre.

IT Importante:

La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore. Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno. Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare CHECKIT®Disc oscuro.

ES Importante:

Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario. Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna. Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene CHECKIT®Disc obscuro.

Instrucciones para la determinación de Amonio

CHECKIT®Disc	Campo de medición	Número de pedido
Amonio	0 - 1 mg/l N	14 62 10

Precisión de discos: ± 5 % del valor final

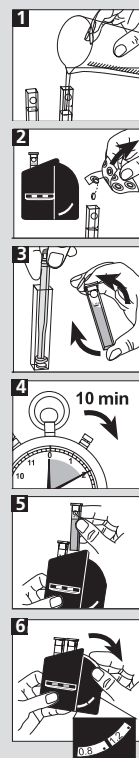
Tabletas	Número de pedido
AMMONIA No. 1	51 25 80
AMMONIA No. 2	51 25 90

Amonio (AMMONIA No.1 / No.2-tableta)

- 1 Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
- 2 Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparador. Añadir a la segunda cubeta una tableta AMMONIA No.1. Machacarla con una varilla.
- 3 Para la determinación, añadir directamente del papel de amonio, una tableta no.2 en el compartimento de afuera. Machacarla con una varilla. Cerrarla con su tapa y moverlos para disolver las tabletas.
- 4 El color desarrollado, se compara con estándares de color pasados 10 minutos.
- 5 Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
- 6 Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de mg/l N. (N x 1.29 = NH₄)

NOTA:

Agua de mar: anadir una cuchara de polvo de condicionamiento (Ammonia Conditioning Powder, no. de artículo 460170) en la prueba y disolver. Despues efectuar el test segun lo descrito.



DE Wichtig:

Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden. Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbabgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen. Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. CHECKIT®Disc lichtgeschützt / dunkel lagern.

GB Important:

Place the cell facing the mark (point) in the compartment. It is essential to rinse the cells thoroughly after each test. To obtain maximum accuracy view and match colour against north day light always. Store CHECKIT®Disc in the dark.

FR Important:

La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure. Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le CHECKIT®Disc en tenant le comparateur face à la lumière. Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker CHECKIT®Disc dans un endroit sombre.

IT Importante:

La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore. Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno. Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare CHECKIT®Disc oscuro.

ES Importante:

Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario. Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna. Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene CHECKIT®Disc obscuro.

Other available tests	Range	Other available tests	Range
Aluminium	0 - 0.3 mg/l Al	Iron TPTZ	0 - 1,8 mg/l Fe
Ammonia	0 - 1 mg/l N	Manganese LR	0.1 - 0.7 mg/l Mn
Ammonia vario	0 - 0.5 mg/l N	Manganese VLR*	0.02 - 0.2 mg/l Mn
Bromine	0.5 - 5 mmol/l	Molybdate	0 - 100 mg/l MoO ₄
Chlorine	0 - 1 mg/l Cl ₂	Nitrate LR	0 - 1 mg/l N
free, combined,	0.1 - 2 mg/l Cl ₂	Nitrate HR	10 - 100 mg/l NO ₃
total	0 - 4 mg/l Cl ₂	Nitrite LR	0 - 0.5 mg/l N
Chlorine*	0.02 - 0.3 mg/l Cl ₂	Nitrite LR vario	0 - 0.3 mg/l N
Chlorine Dioxide*	0.01 - 0.2 mg/l ClO ₂	Ozone (DPD)	0 - 0.7 mg/l O ₃
Chlorine HR (total)	10 - 300 mg/l Cl ₂	Ozone (DPD)	0 - 1.0 mg/l O ₃
Chlor vario	0 - 3.5 mg/l Cl	pH	5.2 - 6.8 pH, 6.0 - 7.6 pH, 6.5 - 8.4 pH, 4 - 10 pH
Copper (Cu ²⁺)	0 - 1 mg/l Cu	Phosphate LR	0 - 4 mg/l PO ₄
Copper LR* (free + total)	0 - 1 mg/l Cu	Phosphate HR	0 - 80 mg/l PO ₄
Copper HR	0 - 5 mg/l Cu	Phosphate vario	0 - 2.5 mg/l PO ₄
Copper LR vario* (free)	0 - 1 mg/l Cu	Säurekapazität Ks4.3	0.5 - 5 mmol/l
Copper HR vario (free)	0 - 5 mg/l Cu	Silica LR	0.25 - 4 mg/l SiO ₂
DEHA	0 - 0.5 mg/l DEHA	Silica vario	0 - 100 mg/l SiO ₂
Fluoride	0.2 - 2 mg/l F	Silica VLR*	0 - 1 mg/l SiO ₂
Iron LR	0.05 - 1 mg/l Fe	Sodium Hypochlorite	2 - 18 % NaOCl
Iron HR	1 - 10 mg/l Fe	Sulfite LR	0.5 - 10 mg/l SO ₃ ²⁻
		Total Alkalinity	20-240 mg/l CaCO ₃
		Zinc	0 - 1 mg/l Zn

*Only with CHECKIT®Comparator D55 with mirror optics

Update: www.tintometer.de
No.: 00387040

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/04

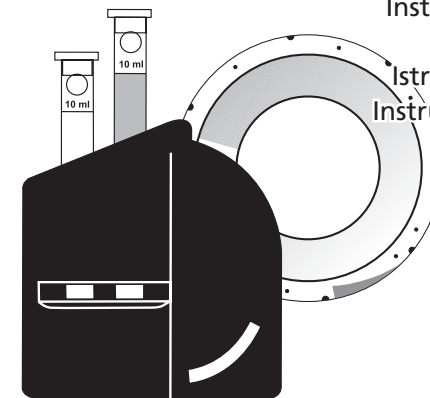
Other available tests	Range	Other available tests	Range
Aluminium	0 - 0.3 mg/l Al	Iron TPTZ	0 - 1,8 mg/l Fe
Ammonia	0 - 1 mg/l N	Manganese LR	0.1 - 0.7 mg/l Mn
Ammonia vario	0 - 0.5 mg/l N	Manganese VLR*	0.02 - 0.2 mg/l Mn
Bromine	0.5 - 5 mmol/l	Molybdate	0 - 100 mg/l MoO ₄
Chlorine	0 - 1 mg/l Cl ₂	Nitrate LR	0 - 1 mg/l N
free, combined,	0.1 - 2 mg/l Cl ₂	Nitrate HR	10 - 100 mg/l NO ₃
total	0 - 4 mg/l Cl ₂	Nitrite LR	0 - 0.5 mg/l N
Chlorine*	0.02 - 0.3 mg/l Cl ₂	Nitrite LR vario	0 - 0.3 mg/l N
Chlorine Dioxide*	0.01 - 0.2 mg/l ClO ₂	Ozone (DPD)	0 - 0.7 mg/l O ₃
Chlorine HR (total)	10 - 300 mg/l Cl ₂	Ozone (DPD)	0 - 1.0 mg/l O ₃
Chlor vario	0 - 3.5 mg/l Cl	pH	5.2 - 6.8 pH, 6.0 - 7.6 pH, 6.5 - 8.4 pH, 4 - 10 pH
Copper (Cu ²⁺)	0 - 1 mg/l Cu	Phosphate LR	0 - 4 mg/l PO ₄
Copper LR* (free + total)	0 - 1 mg/l Cu	Phosphate HR	0 - 80 mg/l PO ₄
Copper HR	0 - 5 mg/l Cu	Phosphate vario	0 - 2.5 mg/l PO ₄
Copper LR vario* (free)	0 - 1 mg/l Cu	Säurekapazität Ks4.3	0.5 - 5 mmol/l
Copper HR vario (free)	0 - 5 mg/l Cu	Silica LR	0.25 - 4 mg/l SiO ₂
DEHA	0 - 0.5 mg/l DEHA	Silica vario	0 - 100 mg/l SiO ₂
Fluoride	0.2 - 2 mg/l F	Silica VLR*	0 - 1 mg/l SiO ₂
Iron LR	0.05 - 1 mg/l Fe	Sodium Hypochlorite	2 - 18 % NaOCl
Iron HR	1 - 10 mg/l Fe	Sulfite LR	0.5 - 10 mg/l SO ₃ ²⁻
		Total Alkalinity	20-240 mg/l CaCO ₃
		Zinc	0 - 1 mg/l Zn

*Only with CHECKIT®Comparator D55 with mirror optics

Update: www.tintometer.de
No.: 00387040

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/04

CHECKIT®Comparator

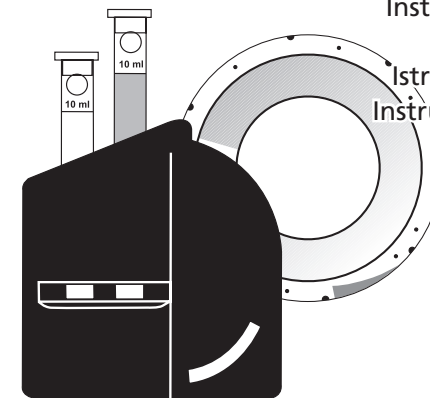


Bedienungsanleitung **DE**
Instruction Manual **GB**
Mode d'emploi **FR**
Istruzioni per l'uso **IT**
Instrucciones de uso **ES**

Ammonium
Ammonia
Ammonium
Ammonio
Amonio

Tablet Reagent

CHECKIT®Comparator



Bedienungsanleitung **DE**
Instruction Manual **GB**
Mode d'emploi **FR**
Istruzioni per l'uso **IT**
Instrucciones de uso **ES**

Ammonium
Ammonia
Ammonium
Ammonio
Amonio

Tablet Reagent

Anleitung zur Bestimmung von Ammonium

CHECKIT®Disc	Messbereich	Bestell-Nr.
Ammonium	0 - 1 mg/l N	14 62 10
Genauigkeit:	± 5 % vom Messbereichsendwert	

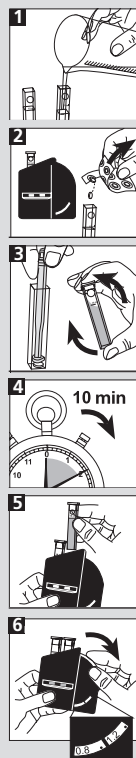
Tabletten	Bestell-Nr. per 100 Stück
AMMONIA No. 1	51 25 80
AMMONIA No. 2	51 25 90

Ammonium (AMMONIA No. 1 / No. 2-Tablette)

- 1 Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
- 2 Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette eine AMMONIA-No.1-Tablette geben.
- 3 Die Tablette mit Rührstab zerdrücken. Danach eine AMMONIA-No.2-Tablette zugeben. Die Tablette zerdrücken, Küvette verschließen. Tabletten durch Umschwenken auflösen.
- 4 Zur vollen Farbentwicklung 10 Minuten warten.
- 5 Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
- 6 Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc wird das Ergebnis in mg/l N abgelesen. ($N \times 1.29 = NH_4$)

Anmerkung:

Bei Meerwasserproben wird zuerst ein Löffel Konditionierungspulver (Best.-Nr. 46 01 70) zugegeben und aufgelöst. Danach die Bestimmung wie oben durchführen.



Anleitung zur Bestimmung von Ammonium

CHECKIT®Disc	Messbereich	Bestell-Nr.
Ammonium	0 - 1 mg/l N	14 62 10
Genauigkeit:	± 5 % vom Messbereichsendwert	

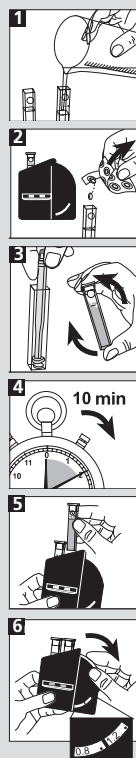
Tabletten	Bestell-Nr. per 100 Stück
AMMONIA No. 1	51 25 80
AMMONIA No. 2	51 25 90

Ammonium (AMMONIA No. 1 / No. 2-Tablette)

- 1 Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
- 2 Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette eine AMMONIA-No.1-Tablette geben.
- 3 Die Tablette mit Rührstab zerdrücken. Danach eine AMMONIA-No.2-Tablette zugeben. Die Tablette zerdrücken, Küvette verschließen. Tabletten durch Umschwenken auflösen.
- 4 Zur vollen Farbentwicklung 10 Minuten warten.
- 5 Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
- 6 Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc wird das Ergebnis in mg/l N abgelesen. ($N \times 1.29 = NH_4$)

Anmerkung:

Bei Meerwasserproben wird zuerst ein Löffel Konditionierungspulver (Best.-Nr. 46 01 70) zugegeben und aufgelöst. Danach die Bestimmung wie oben durchführen.



Instructions for the determination of Ammonia

CHECKIT®Disc	Measurement Range	Order Code
Ammonia	0 - 1 mg/l N	14 62 10

Accuracy: ± 5 % full scale

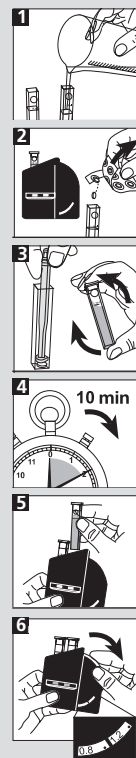
Tablets	Order Code (per 100 pcs)
AMMONIA No. 1	51 25 80
AMMONIA No. 2	51 25 90

Ammonia (AMMONIA No.1 / No.2 - tablet)

- 1 Fill both cells to the 10 ml mark.
- 2 Place one cell in the left-hand compartment of the comparator as a blank. Add one Ammonia-No.1-tablet to the other cell.
- 3 Crush the tablet. Afterwards add one AMMONIA-No.2-tablet. Crush the tablet, close the cell with a lid. Swirl it until the tablet is dissolved.
- 4 Wait 10 Minutes for complete colour reaction.
- 5 Place this second cell in the right-hand compartment of the comparator.
- 6 Match the two colour fields against north day light and read off the result as mg/l N. ($N \times 1.29 = NH_4$)

Note:

For a seawater sample add 1 spoonful of Conditioning Reagent (order code 46 01 70). Mix to dissolve, then continue as described above.



Instructions for the determination of Ammonia

CHECKIT®Disc	Measurement Range	Order Code
Ammonia	0 - 1 mg/l N	14 62 10

Accuracy: ± 5 % full scale

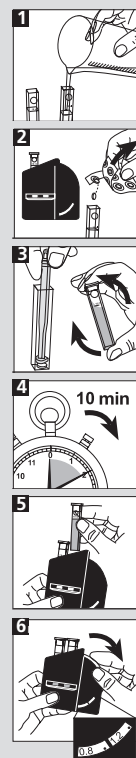
Tablets	Order Code (per 100 pcs)
AMMONIA No. 1	51 25 80
AMMONIA No. 2	51 25 90

Ammonia (AMMONIA No.1 / No.2 - tablet)

- 1 Fill both cells to the 10 ml mark.
- 2 Place one cell in the left-hand compartment of the comparator as a blank. Add one Ammonia-No.1-tablet to the other cell.
- 3 Crush the tablet. Afterwards add one AMMONIA-No.2-tablet. Crush the tablet, close the cell with a lid. Swirl it until the tablet is dissolved.
- 4 Wait 10 Minutes for complete colour reaction.
- 5 Place this second cell in the right-hand compartment of the comparator.
- 6 Match the two colour fields against north day light and read off the result as mg/l N. ($N \times 1.29 = NH_4$)

Note:

For a seawater sample add 1 spoonful of Conditioning Reagent (order code 46 01 70). Mix to dissolve, then continue as described above.



Mode d'emploi pour la détermination du Ammonium

CHECKIT®Disc	Plage de mesure	Référence de commande
Ammonia	0 - 1 mg/l N	14 62 10

Precision de la mesure: ± 5 % de valeur plafond de la plage de mesure

Pastilles	Référence de commande pour 100 pastilles
Ammonia No. 1	51 25 80
Ammonia No. 2	51 25 90

Ammonium (Ammonia No.1 / No.2-pastille)

- 1 Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
- 2 Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution témoin). Ajouter une pastille de Ammonia No.1 dans l'autre cuve.
- 3 Ecraser la pastille. Puis ajouter une pastille d'Ammonia No. 2 et écraser la pastille. Fermer la cuvette avec son couvercle. Dissoudre la pastille en agitant la cuvette.
- 4 Attendre 10 minutes le développement complet de la couleur.
- 5 Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
- 6 Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en mg/l N. ($N \times 1.29 = NH_4$)

Remarque

Pour les échantillons d'eau de mer, ajouter d'abord une cuiller de poudre de conditionnement (reference 46 01 70) et la dissoudre. Puis procéder à la mesure comme décrit ci-dessus.

Mode d'emploi pour la détermination du Ammonium

CHECKIT®Disc	Plage de mesure	Référence de commande
Ammonia	0 - 1 mg/l N	14 62 10

Precision de la mesure: ± 5 % de valeur plafond de la plage de mesure

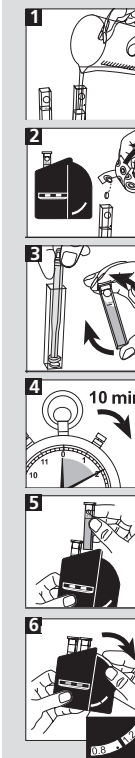
Pastilles	Référence de commande pour 100 pastilles
Ammonia No. 1	51 25 80
Ammonia No. 2	51 25 90

Ammonium (Ammonia No.1 / No.2-pastille)

- 1 Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
- 2 Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution témoin). Ajouter une pastille de Ammonia No.1 dans l'autre cuve.
- 3 Ecraser la pastille. Puis ajouter une pastille d'Ammonia No. 2 et écraser la pastille. Fermer la cuvette avec son couvercle. Dissoudre la pastille en agitant la cuvette.
- 4 Attendre 10 minutes le développement complet de la couleur.
- 5 Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
- 6 Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en mg/l N. ($N \times 1.29 = NH_4$)

Remarque

Pour les échantillons d'eau de mer, ajouter d'abord une cuiller de poudre de conditionnement (reference 46 01 70) et la dissoudre. Puis procéder à la mesure comme décrit ci-dessus.



Istruzioni per la determinazione di Ammonio

CHECKIT®Disc	Campo di misurazione	Cod. art.
Ammonia	0 - 0,1 mg/l N	14 62 10

Precisione di dischi: +/- 5% del valore finale.

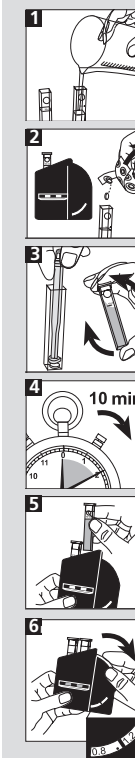
Compresse	Cod. art. ogni 100 pezzi
Ammonia No. 1	51 25 80
Ammonia No. 2	51 25 90

Ammonio (Ammonia No.1 / No.2-compresse)

- 1 Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
- 2 Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore. Introdurre una compressa Ammonia No.1 nell'altra cuvetta.
- 3 Frantumarla con un agitatore pulito. Introdurre una compressa Ammonia No.2 e frantumarla con un agitatore pulito. Chiudere con il coperchio.
- 4 Attendere un tempo di 10 minuti per la reazione colorante!
- 5 Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
- 6 In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come mg/l N. ($N \times 1.29 = NH_4$)

Nota:

Acqua di mare: aggiungere prima un cucchiaino di polvere di condizionamento (Ammonia Conditioning Powder, codice 460170) a la prova e dissolvere. Effettuare dopo il test come descritto.



Istruzioni per la determinazione di Ammonio

CHECKIT®Disc	Campo di misurazione	Cod. art.
Ammonia	0 - 0,1 mg/l N	14 62 10

Precisione di dischi: +/- 5% del valore finale.

Compresse	Cod. art. ogni 100 pezzi
Ammonia No. 1	51 25 80
Ammonia No. 2	51 25 90

Ammonio (Ammonia No.1 / No.2-compresse)

- 1 Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
- 2 Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore. Introdurre una compressa Ammonia No.1 nell'altra cuvetta.
- 3 Frantumarla con un agitatore pulito. Introdurre una compressa Ammonia No.2 e frantumarla con un agitatore pulito. Chiudere con il coperchio.
- 4 Attendere un tempo di 10 minuti per la reazione colorante!
- 5 Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
- 6 In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come mg/l N. ($N \times 1.29 = NH_4$)

Nota:

Acqua di mare: aggiungere prima un cucchiaino di polvere di condizionamento (Ammonia Conditioning Powder, codice 460170) a la prova e dissolvere. Effettuare dopo il test come descritto.

